Keppel Land
Thinking Unboxed™

# Reflections

A biannual publication by Keppel Land
**February 2018**

Ấn phẩm định kỳ của Keppel Land
**Tháng 2, 2018**

## BÀN GIAO NHỮNG CĂN HỘ CHẤT LƯỢNG

## *HANDING OVER QUALITY HOMES*

Điểm Mục
*Highlights*

08 Không gian làm việc cho tương lai
*Workplace of tomorrow*

14 Vượt qua thử thách
*Overcoming new challenges*

19 Hỗ trợ giáo dục, chắp cánh tương lai
*Empowering through education*

# Tại Keppel Land, chúng tôi nhìn các tòa nhà không chỉ là các khối hộp trơn và giản đơn

## Chúng tôi gọi đây là "Tư duy vượt giới hạn"

Keppel Land
Thinking Unboxed™

Empire 88 Tower

Bạn dành phần lớn cuộc sống trong các tòa nhà. Tòa nhà là nơi bạn làm việc, vui chơi, kết nối, nghỉ ngơi và tận hưởng những khoảnh khắc bạn sẽ không bao giờ quên được. Đó là lý do trước khi xây dựng bất cứ công trình nào, chúng tôi luôn tự hỏi: Làm thế nào chúng tôi có thể thiết kế nó nhìn đẹp mà hoạt động cũng hiệu quả? Làm thế nào chúng tôi có thể tối đa sự hưởng thụ của bạn nhưng giảm thiểu những ảnh hưởng đến môi trường? Thêm vào những chi tiết nhỏ nhất nào để có thể tạo ra một thế giới của sự khác biệt? Làm thế nào để biến nhiệm vụ thành điều thú vị? Nhìn xung quanh tất cả những gì chúng tôi đã xây dựng. Bạn sẽ tìm thấy câu trả lời khá được. Bởi vì ở Keppel Land, tất cả là "Tư duy vượt giới hạn". www.keppelland.com.vn


# MỤC LỤC
## CONTENTS


04 **Thông điệp từ Chủ tịch**
*Message from the President*

**PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG**
*SUSTAINING GROWTH*

06 **Đô thị phức hợp sôi động**
*A bustling hub*

07 **Thêm hai khu đất chiến lược tại TP. HCM**
*Acquisition of two prime sites in HCMC*

07 **Thành tích xuất sắc**
*Mark of distinction*

08 **Không gian làm việc cho tương lai**
*Workplace of tomorrow*

09 **Toà tháp chọc trời ấn tượng**
*Soaring skyscraper*

**TIÊU ĐIỂM**
*FOCUS*

10 **Bàn giao những căn hộ chất lượng**
*Handing over quality homes*

**NÂNG TẦM CUỘC SỐNG**
*EMPOWERING LIVES*

12 **Củng cố tình đoàn kết**
*Building bonds*

13 **Cùng đón chào năm mới**
*Celebrating the new year*

14 **Vượt qua thử thách**
*Overcoming new challenges*

16 **Gắn kết nhân viên**
*Engaging staff*

**NUÔI DƯỠNG CỘNG ĐỒNG**
*NURTURING COMMUNITIES*

17 **Bảo vệ động vật hoang dã**
*Protecting wildlife*

18 **Nghĩa cử tốt đẹp**
*Doing good*

19 **Hỗ trợ giáo dục, chắp cánh tương lai**
*Empowering through education*

Keppel Land
Thinking Unboxed™

Thành tựu của Keppel Land
*Our accolades*

*Tất cả các thông tin trong bản tin này được cập nhật đến thời điểm phát hành.
**All information in this newsletter is correct at the time of publishing.*

Celebrating with Keppel Corporation
50 YEARS
Shaping the Future

# THÔNG ĐIỆP TỪ CHỦ TỊCH
## Message from the President

Ông Linson Lim

**Các bạn thân mến,**

2017 là một năm đầy phấn khởi và thành tích.

Chúng ta tiếp tục củng cố sự hiện hiện diện của Keppel Land trong phân khúc bất động sản thương mại với việc hoàn thành Saigon Centre Tháp 2 cung cấp 44.000 mét vuông mặt bằng văn phòng hạng A và 195 căn hộ dịch vụ cao cấp Sedona Suites trong năm 2017. Chúng ta cũng giới thiệu ra thị trường văn phòng dịch vụ KLOUD tại Tháp 2, đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng về không gian làm việc chung chất lượng cao trên toàn cầu. Khách thuê tại KLOUD có thể tận hưởng vô vàn tiện ích của TTTM Saigon Centre, đã vinh hạnh đón tiếp khoảng 15 triệu khách từ khi khai trương vào tháng 8 năm 2016.

Người dân sinh sống tại Quận 2 cũng có thể trông đợi sự kiện khai trương Estella Place vào quý 4 năm 2018, mang đến 37.000 mét vuông mặt bằng bán lẻ cao cấp.

Chúng ta đã bán tổng cộng 1.110 căn nhà trong năm 2017. Chúng ta cũng rất phấn khởi trước sự ủng hộ mạnh mẽ cho các dự án dân cư được mở bán trong năm qua, bao gồm Tilia Residences tại Empire City và Tháp 8 dự án The View tại Riviera Point. Riviera Cove, khu biệt thự cao cấp tại Quận 9 đã bán thành công toàn bộ 96 căn biệt thự. Ngoài ra, giai đoạn 1 dự án Estella Heights đã được bàn giao cho cư dân trước thời hạn vào tháng 9 năm 2017.

***Dear Keppelites and friends,***

*2017 has been an exciting and fulfulling year.*

*We continued to strengthen Keppel Land's commercial presence in Vietnam with the completion of Saigon Centre Tower 2 which comprises 44,000 sm of Grade A office space and 195 luxury serviced apartments under Sedona Suites in 2017. We also introduced KLOUD serviced co-office at Tower 2 to meet the rising demand of quality shared workspace globally. Tenants at KLOUD can enjoy the myriad of facilities and amenities at Saigon Centre, which has achieved a footfall of about 15 million visitors since its opening in August 2016.*

*Residents in District 2 can also look forward to the opening of the retail podium, Estella Place, in 4Q 2018 which will offer 37,000 sm of prime retail space.*

*We sold a total of 1,110 homes in 2017. We are heartened by the overwhelming response for our residential projects, including Tilia Residences at Empire City and Tower 8 of The View at Riviera Point, both launched last year. Riviera Cove, our prime villa development in District 9, is also fully sold. In addition, Phase One of Estella Heights was handed over to homebuyers in September 2017, ahead of schedule.*

*Looking ahead, we will continue to strengthen our presence in Vietnam,*





Hướng đến tương lai, chúng ta sẽ tiếp tục củng cố sự hiện diện tại Việt Nam và tập trung nguồn lực vào Thành phố Hồ Chí Minh. Vào tháng 12 năm 2017, chúng ta đã bổ sung vào quỹ đất hai khu đất chiến lược tại Nam Sài Gòn và Quận 9, dự kiến sẽ được phát triển thành 1.550 căn nhà.

Chúng ta sẽ tận dụng những điều kiện thuận lợi của thị trường Việt Nam và giới thiệu nhiều dự án mới. Kế hoạch mở bán của chúng ta trong năm 2018 bao gồm Cove Residences tại Empire City; Giai đoạn 3 dự án Palm City, Palm Garden; Giai đoạn 3 dự án Riviera Point cũng như Giai đoạn 1 dự án Saigon Sports City, Velona. Khai thác các thế mạnh của Keppel Group, chúng ta sẽ hợp tác cùng Keppel Urban Solutions trong việc quy hoạch và phát triển Saigon Sports City, được định hướng trở thành một đô thị phức hợp sôi động, mang đến sự hòa quyện giữa cuộc sống đô thị hiện đại, bền vững và phong cách sống lành mạnh, năng động.

An toàn là một trong những giá trị cốt lõi và là ưu tiên hàng đầu. Tôi rất phấn khởi khi Keppel Land không ghi nhận tai nạn nào trong năm qua. Thành tích này là nhờ vào sự phối hợp tốt giữa các phòng ban, tinh thần làm việc tập thể và sự hợp tác của tất cả các bên hữu quan.

2017 cũng đánh dấu một chương mới cho Keppel Land Việt Nam khi chúng ta đã tập trung tất cả các bộ phận về cùng một văn phòng làm việc mới tại Saigon Centre Tháp 2. Với ban Phúc lợi Nhân viên và ban Đổi mới Sáng tạo tích cực triển khai các sáng kiến và dự án mới, chúng ta đang đi đúng hướng trong việc xây dựng một văn hóa doanh nghiệp cởi mở, hợp tác, sáng tạo và dám làm dám chịu, củng cố vị thế nhà tuyển dụng hàng đầu tại Việt Nam.

Tại Keppel Land, chúng tôi tâm niệm các hoạt động kinh doanh phải song hành cùng trách nhiệm xã hội. Chúng tôi luôn tìm kiếm những cách tiếp cận mới để có thể đóng góp thật hiệu quả cho những cộng đồng dân cư tại những nơi mà công ty hoạt động. Trong năm qua, tập thể nhân viên Keppel Land đã hăng hái tham gia vào nhiều hoạt động xã hội, đóng góp hơn 1.000 giờ tình nguyện. Tôi rất phấn khởi được chia sẻ chúng ta sẽ tiếp tục tài trợ dự án Thư viện Lưu động Bánh xe Tri thức, được kỳ vọng sẽ hỗ trợ hơn 4.500 học sinh trong ba năm tới.

Hướng đến kỷ niệm 50 năm thành lập Tập đoàn Keppel, hãy tiếp tục lấy cảm hứng từ di sản đáng tự hào của tập đoàn và phát huy vị thế của chúng ta với tư cách một trong những nhà phát triển bất động sản hàng đầu châu Á, để có thể tiếp tục đóng góp thật tích cực vào sự phát triển của Việt Nam.

Không khí 'Tết' đã tràn về mỏi nẻo đường, tôi xin chúc tất cả các bạn một năm mới tràn đầy sức khỏe, hạnh phúc và thành công.

**Linson Lim**
Chủ tịch Keppel Land Việt Nam

*with a focus on Ho Chi Minh City. In December 2017, we acquired two prime residential sites in Saigon South and District 9 which will yield a total of about 1,550 homes.*

*We will also capitalise on the positive market sentiments in Vietnam to launch more projects for sale. In the pipeline for launch in 2018 are Cove Residences at Empire City; Phase 3 of Palm City, Palm Garden; Phase 3 of Riviera Point as well as Phase 1 of Saigon Sports City, Velona. Harnessing strengths across the Keppel Group, we have partnered Keppel Urban Solutions for Saigon Sports City, which is envisioned to be a bustling hub, combining modern and sustainable urban living with vibrant and healthy lifestyles.*

*Safety is one of our core values and remains our top priority. I am happy to share that Keppel Land Vietnam recorded zero incidents last year. This would not have been possible without the collective effort, teamwork and partnerships with our valued stakeholders.*

*2017 also marked a new chapter for Keppel Land Vietnam as we centralised the company's business functions at our new office at Saigon Centre Tower 2. With the Innovation and Welfare Committees actively rolling out new initiatives, we are well on track towards building an open, collaborative, innovative and entrepreneurial culture, enhancing our position as an employer of choice in Vietnam.*

*At Keppel Land, we believe in doing good as we do well. We constantly seek ways to contribute meaningfully to the local and overseas communities where we operate. Last year, Keppelites actively participated in corporate social responsibility activities, clocking over 1,000 hours of volunteer work in 2017. I am happy to share that we will continue to support the Words on Wheels mobile library programme in Ho Chi Minh City, which aims to benefit over 4,500 school children over the next three years.*

*As Keppel Corporation celebrates its Golden Jubilee this year, let us draw inspiration from our heritage and build on our reputation as one of Asia's premier property companies as we continue to contribute to Vietnam's growth.*

*With 'Tet' or the lunar new year just around the corner, I wish everyone good health, happiness and success in the new year!*

***Linson Lim***

*President (Vietnam)*
*Keppel Land*

# ĐÔ THỊ PHỨC HỢP SÔI ĐỘNG
## A bustling hub

Keppel Land sẽ hợp tác với Keppel Urban Solutions (KUS), công ty mới thành lập về các giải pháp phát triển đô thị của Keppel, cùng phát triển Saigon Sports City (SSC), khu đô thị rộng 64 hecta tại TP. HCM.

Tọa lạc tại Quận 2 đắc địa, SSC được định hướng phát triển thành một khu đô thị phức hợp sôi động, mang đến sự hòa quyện giữa cuộc sống đô thị hiện đại, bền vững và phong cách sống lành mạnh, năng động, một hình mẫu đô thị hoàn hảo tại Châu Á.

SSC cũng sở hữu những điểm nhấn ấn tượng như đại lộ ven sông, quảng trường mở và tổ hợp phong cách sống đầu tiên tại Việt Nam, nơi hội tụ các tiện ích thể thao, giải trí, mua sắm và ẩm thực toàn diện. Phong cách thiết kế hòa quyện vào thiên nhiên sẽ được khéo léo lồng ghép vào dự án, từ việc tối ưu hóa các luồng khí trời và ánh sáng tự nhiên, cho đến những công viên nối dài, những mảng xanh theo chiều thẳng đứng cùng những tiểu cảnh nước đẹp mắt được lọc sạch tự nhiên, tất cả cấu thành nên một không gian xanh tuyệt mỹ.

Bênh cạnh đó, KUS sẽ hợp tác với Microsoft nhằm tích hợp Azure vào SSC, dịch vụ điện toán đám mây thông minh và đáng tin cậy của Microsoft, cho phép cung cấp các dịch vụ thiết yếu như kiểm soát an ninh, kiểm soát ra vào, theo dõi và kiểm soát từ xa hệ thống hạ tầng thông minh, theo dõi các chỉ số chất lượng sống như chất lượng không khí. KUS cũng sẽ phát hành một ứng dụng điện thoại thông minh tích hợp giúp cư dân và doanh nghiệp tại SSC có thể di chuyển dễ dàng, tận hưởng cuộc sống tiện lợi cùng nhiều dịch vụ giá trị gia tăng.

Giai đoạn 1 của SCC, Velona, được dự kiến mở bán vào nửa cuối năm 2018.

*Keppel Land will be collaborating with Keppel Urban Solutions (KUS), a new business unit, for Saigon Sports City (SSC), a 64-hectare township in Ho Chi Minh City.*

*Located in the prime District 2, SSC is envisaged to be a bustling hub, combining modern and sustainable urban living with vibrant and healthy lifestyles, which can be a model for other urban developments in Asia.*

*SSC will include iconic features such as a waterfront boulevard, an open public plaza and Vietnam's first one-stop lifestyle hub with comprehensive facilities for sports, entertainment, shopping and dining. Biophilic design principles will be incorporated into the development, including natural lighting and ventilation, a linear park, vertical greenery and picturesque water features with natural filtration, to create a green and beautiful environment.*

*In addition, KUS will collaborate with Microsoft to empower SSC with Azure, Microsoft's intelligent and trusted cloud, to enable essential services such as security and access control, remote monitoring and control of smart infrastructure, and monitoring of community vitals such as air quality. KUS will also launch an integrated mobile app which would deliver convenient lifestyle, transport and other value-adding services to residents and businesses in SSC.*

*Phase 1 of SSC, Velona, is expected to be launched in 2H 2018.*

*Saigon Sports City mang đến hơn 100 tiện ích thể thao, chăm sóc sức khoẻ và giải trí trong cảnh quan thiên nhiên xanh mát.*



# THÊM HAI KHU ĐẤT CHIẾN LƯỢC TẠI TP. HCM
## Acquisition of two prime sites in HCMC

Keppel Land thông báo vào ngày 18 tháng 12 năm 2017 công ty đã hoàn tất ký kết thỏa thuận mua lại toàn bộ vốn sở hữu hai khu đất chiến lược tại Thành phố Hồ Chí Minh (TP.HCM), Việt Nam. Toàn bộ chi phí phát triển hai khu đất tương đương 297 triệu Đô la Mỹ.

Với khu đất đầu tiên tại khu vực Nam Sài Gòn, TP.HCM, Keppel Land có kế hoạch phát triển khoảng 220 ngôi nhà gắn liền với đất và 1.029 căn hộ cao cấp với tổng diện tích sàn (GFA) tương ứng là 36.110 và 141.540 mét vuông. Khu đất rộng 13 hecta này tọa lạc gần kề nhiều khu vực dân đông đúc và sầm uất với mức thu nhập cao, kết nối thuận lợi đến khu trung tâm hiện hữu. Tổng chi phí phát triển dự án, bao gồm cả chi phí mua đất, là khoảng 235 triệu Đô la Mỹ.

Khu đất thứ hai tọa lại tại Quận 9 và giáp ranh với một khu vực dân cư thu nhập cao của Quận 2. Keppel Land sẽ phát triển khoảng 300 ngôi nhà gắn liền với đất với tổng diện tích sàn (GFA) khoảng 55.000 mét vuông. Tổng chi phí phát triển dự án cho khu đất rộng 6 hecta, bao gồm cả chi phí mua đất, là khoảng 62 triệu Đô la Mỹ.

Hai dự án sẽ bổ sung vào kế hoạch định hướng phát triển hơn 20.000 ngôi nhà của Keppel Land tại Việt Nam. Công ty sẽ tiếp tục phát huy kinh nghiệm và chuyên môn sâu rộng với tư cách là một trong những công ty bất động sản hàng đầu Châu Á với bề dày thành tích trong việc phát triển những ngôi nhà chất lượng cao, được quy hoạch kỹ lưỡng và thiết kế tinh tế, để có thể đáp ứng các nhu cầu ngày càng khắt khe của khách hàng Việt về phong cách sống.

*Keppel Land announced on 18 December 2017 that it has entered into two conditional sales and purchase agreements to acquire 100% interest in two prime sites in Ho Chi Minh City (HCMC), Vietnam. The total development cost of the two sites amounts to US$297 million.*

*For the first site located in Saigon South of HCMC, Keppel Land plans to develop about 220 landed homes and a 1,029-unit high-rise condominium spanning a gross floor area (GFA) of about 36,110 sm and 141,540 sm respectively. The 13-hectare (ha) site is situated among highly populated and established upper mid-end residential areas which enjoys easy accessibility to HCMC's central business district. The total development cost, inclusive of the land cost, is about US$235 million.*

*The second site is located in District 9 and borders the affluent residential enclave of District 2. Keppel Land will develop another 300 landed homes spanning a GFA of about 55,000 sm. The total development cost for the six-ha site, inclusive of the land cost, is about US$62 million.*

*The two projects will add to Keppel Land's pipeline of more than 20,000 homes in Vietnam. The Company will continue to leverage its experience and expertise as one of Asia's premier property companies with a strong track record of delivering well-planned, quality and thoughtfully designed homes to meet the lifestyle aspirations of discerning homebuyers in Vietnam.*

# THÀNH TÍCH XUẤT SẮC
## Mark of distinction

Keppel Land vinh hạnh nhận được Giải thưởng "Thương hiệu Xuất sắc trong Lĩnh vực Bất động sản" tại Sự kiện Trao giải BrandLaureate Phiên bản Đặc biệt lần đầu tiên được tổ chức tại Việt Nam vào tối ngày 7 tháng 12 năm 2017.

Keppel Land là công ty bất động sản duy nhất đạt danh hiệu "Thương hiệu Xuất sắc".

Được trao tặng bởi tổ chức Thương hiệu Châu Á Thái Bình Dương, giải thưởng tôn vinh những thành tựu của các doanh nghiệp trong việc xây dựng thương hiệu và nâng cao giá trị nhận diện thương hiệu.

*Keppel Land was recognised for its brand excellence in Vietnam at the BrandLaureate Special Edition World Awards 2017 – Vietnam Edition. The Company was conferred the "Brand Excellence in Real Estate & Property" award at a gala dinner in Ho Chi Minh City on 7 December 2017.*

*Keppel Land vinh hạnh nhận được Giải thưởng "Thương hiệu Xuất sắc trong Lĩnh vực Bất động sản"*

*Keppel Land is the only real estate developer to have received the award in Vietnam.*

*Organised by the Asia Pacific Brands Foundation, the award seeks to recognise and honor the achievements of enterprises in building sustainable brands and enhancing brand awareness.*

# KHÔNG GIAN LÀM VIỆC CHO TƯƠNG LAI
## Workplace of tomorrow

Tận dụng nhu cầu ngày càng tăng đối với các giải pháp chia sẻ văn phòng trên phạm vi toàn cầu và tiếp nối thành công cho mô hình này tại Singapore, Keppel Land đã mở rộng mảng kinh doanh văn phòng làm việc chung tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam vào tháng 11 năm 2017, cùng với việc khai trương hệ thống văn phòng dịch vụ KLOUD tại Saigon Centre Tháp 2.

Vừa là chủ tòa nhà, vừa là đơn vị vận hành KLOUD, Keppel Land có thể đáp ứng các nhu cầu về mặt bằng văn phòng bổ sung cho các khách thuê hiện hữu cũng như hỗ trợ không gian làm việc cho các công ty đang trong giai đoạn khởi nghiệp trước khi các công ty này sẵn sàng thuê lâu dài.

Với diện tích 2.000 mét vuông, văn phòng dịch vụ KLOUD tại Saigon Centre Tháp 2 cung cấp nhiều mặt bằng văn phòng linh hoạt từ phòng làm việc với nội thất hoàn thiện cho đến chỗ ngồi lưu động, được cho thuê ngắn hạn và dài hạn. Hệ thống văn phòng dịch vụ cũng được trang bị những tính năng văn phòng thông minh, điều khiển thông qua ứng dụng điện thoại cũng như kết nối internet tốc độ cao.

Thành viên của KLOUD có thể tận hưởng nhiều tiện ích đa dạng như phòng thư giãn chung, khu vực ăn uống, khu vực thảo luận và khu vực nghỉ ngơi. Khách thuê KLOUD cũng có thể sử dụng các không gian còn trống để phục vụ cho các dự án mang tính thời vụ, hoặc đăng ký sử dụng phòng họp và các khu vực sinh hoạt chung nếu có nhu cầu.

*Leveraging the rising demand of quality shared workspace globally, Keppel Land expanded its co-working space solutions to Ho Chi Minh City, Vietnam, in November 2017, with the opening of its new premium serviced co-offices, KLOUD, at Saigon Centre Tower 2.*

*As both landlord and operator of KLOUD, Keppel Land is able to meet supplemental space requirements of existing building tenants and also incubate new growth businesses before they take up permanent and possibly, longer leases.*

*Spanning over 2,000 sm, KLOUD Saigon Centre Tower 2 offers myriad space configurations ranging from fully furnished office suites to hot-desks which are available for short and long-term leases. The serviced co-office is also equipped with smart office features through a mobile application as well as high quality broadband and Wi-Fi connection.*

*KLOUD members can also enjoy a full range of facilities such as a common lounge, pantry, discussion area and break-out area. Existing tenants in these buildings can also take up temporary workspaces at KLOUD for short-term projects or book the meeting and event facilities there when needed.*

Đăng ký ngay hôm nay để nhận thêm hai tháng thuê miễn phí.
Truy cập **www.kloudsco.com** để tìm hiểu thêm.
Liên hệ **(+84-28) 7302 8100** hoặc **enquiry_sct2@kloudsco.com.**

*Văn phòng dịch vụ KLOUD cung cấp nhiều mặt bằng văn phòng đa dạng và đi kèm với nhiều tiện nghi như phòng thư giãn, khu vực ăn uống, khu vực thảo luận, khu vực nghỉ ngơi.*

Keppel Land
Thinking Unboxed™



# TOÀ THÁP CHỌC TRỜI ẤN TƯỢNG
## Soaring skyscraper

*Với thiết kế ấn tượng, toà tháp Empire 88 sẽ trở thành điểm nhấn độc đáo của Khu Đô Thị Mới Thủ Thiêm.*

Empire City, dự án phức hợp ven sông của Keppel Land tại Khu Đô thị Mới Thủ Thiêm, Quận 2, sẵn sàng trở thành một biểu tượng mới của Thành phố Hồ Chí Minh (TP.HCM) với những tòa tháp vươn cao xen kẽ là những không gian thư giãn xanh mướt.

Được thiết kế hài hòa với cảnh quan nhiệt đới, Empire City, với kiến trúc mang tính biểu tượng và hòa quyện cùng thiên nhiên, sẽ đổi thay mạnh mẽ đường chân trời đô thị của TP.HCM.

Công trình được thiết kế bởi kiến trúc sư lừng danh người Đức Ole Scheeren và nổi bật với ba tòa tháp chọc trời liên kết bởi khối đế xanh mướt lấy cảm hứng từ thiên nhiên, trong đó ấn tượng nhất là tòa tháp Empire 88 cao 333 mét. Tòa tháp cao 88 tầng này sẽ bao gồm các căn hộ cao cấp, khách sạn cùng đài quan sát.

Khu vực trên cùng của tòa tháp Empire 88 cũng mang đến một không gian công cộng thích hợp cho các hoạt động tổ chức sự kiện, giải trí, giữa những góc nhìn toàn cảnh ngoạn mục về phía thành phố.

Hai giai đoạn đầu của Empire City, Linden Residences và Tilia Residences, đã được đón nhận tích cực với hơn 98% số căn hộ đã bán thành công tính đến tháng 12 năm 2017. Giai đoạn 3, Cove Residences, được dự kiến mở bán vào quý 2 năm 2018.

Dự án Empire City được hợp tác triển khai bởi Keppel Land cùng các đối tác Tiến Phước, Trần Thái và Gaw Capital Partners.

*Empire City, Keppel Land's upcoming mixed-use waterfront development in the Thu Thiem New Urban Area, District 2, is set to become the new landmark in Ho Chi Minh City (HCMC) with its soaring towers and green public spaces.*

*Designed to harmonise with its tropical environment, Empire City, with its iconic and biophilic design, will redefine HCMC's skyline.*

*The development is designed by renowned German architect Ole Scheeren and features three skyscrapers soaring above a nature-inspired podium, with the central Empire 88 Tower reaching 333 metres high. Its 88 storeys comprise residences, apartments, a hotel and a public observation deck.*

*The top of Empire 88 Tower also features a public arena for events and recreational activities, with panoramic views of the city.*

*The first two phases of Empire City, Linden Residences and Tilia Residences, have received overwhelming response with more than 98% of the apartments sold as at end-December 2017. Phase 3, Cove Residences, is expected to be launched in 2Q 2018.*

*Keppel Land is developing Empire City jointly with Tien Phuoc, Tran Thai and Gaw Capital Partners.*

# BÀN GIAO NHỮNG CĂN HỘ CHẤT LƯỢNG

## Handing over quality homes

Hơn 490 cư dân đã tham gia sự kiện bàn giao các căn hộ Estella Heights Giai đoạn 1 tổ chức vào ngày 9 tháng 9 năm 2017. Nhân dịp này, các cư dân cũng tham quan một vòng dự án và đều tỏ vẻ thích thú trước nhiều tiện ích đẳng cấp như hồ bơi nghỉ dưỡng dài 50 mét, hồ bơi lười và phòng gym hiện đại.

Keppel Land đã áp dụng vào Estella Heights những nguyên tắc 'Thiết kế có Trách nhiệm', kết hợp giữa chức năng (lấy sức khỏe và chất lượng cuộc sống của cư dân làm trọng tâm) và tính thẩm mỹ. Điều này thể hiện qua thiết kế tinh tế của không gian nghỉ dưỡng nhiệt đới xanh mát, nhà hàng cà phê cạnh hồ bơi và phòng gym.

Nối tiếp thành công của Giai đoạn 1 với toàn bộ số căn hộ đã tìm thấy chủ nhân, Giai đoạn 2 bao gồm 376 căn hộ Phiên bản Đặc biệt cũng được thị trường đón nhận tích cực và chỉ còn lại bốn căn hộ cuối cùng, tính đến hết tháng 1 năm 2018

Cư dân Estella Heights có thể trông đợi sự kiện khai trương Estella Place vào cuối năm 2018. Trung tâm thương mại cao năm tầng lầu tọa lạc ngay trong khuôn viên dự án, được kỳ vọng sẽ trở thành một điểm đến lý tưởng cho mọi nhu cầu về mua sắm, phong cách sống và ẩm thực.

*Over 490 residents received the keys to their home at Estella Heights during a briefing session for homeowners of Phase One on 9 September 2017. Homeowners also took the opportunity to tour the development and were visibly excited with the comprehensive range of recreational facilities including a 50m resort-style swimming pool, a lazy pool as well as a modern gymnasium.*

*Keppel Land has incorporated its Responsible Design Values, namely, Design for Liveability (Health and Wellbeing) and Design for Aesthetics at Estella Heights. The implementation of these values can be seen in the thoughtful design of the tropical island-themed recreation deck, poolside café and gymnasium.*

*Riding on the success of Phase One development which is fully sold, Phase Two, the 376-unit Signature Collection, has also been well-received by the market, with only four units left available for sale as at end-January 2018.*

*Homeowners of Estella Heights can look forward to the opening of Estella Place in end-2018, the five-storey retail podium located within the development. Estella Place is well-positioned to become a one-stop shopping hub, offering a plethora of retail, lifestyle and dining options.*

*Tổ hợp tiện ích đã hoàn thiện của Estella Heights Giai đoạn 1 mang đến nhiều tiện ích nghỉ dưỡng giữa một không gian xanh mát*

*Người mua nhà Estella Heights đến tham dự sự kiện bàn giao Giai đoạn 1 và tham quan không gian tiện ích vào tháng 9 năm 2017*

*Khu vui chơi trẻ em và khu tiệc nướng ngoài trời*

# CỦNG CỐ TÌNH ĐOÀN KẾT
## Building bonds

Nhằm góp phần gắn kết nhân viên cũng như thúc đẩy sự cân bằng trong công việc và cuộc sống, hàng năm, Keppel Land đều tổ chức chương trình dã ngoại cho tập thể nhân viên.

Chương trình năm nay diễn ra tại Hồ Tràm từ ngày 13 đến 15 tháng 10 năm 2017. Với chủ đề "Đột phá vươn lên tầm cao mới", chương trình dã ngoại kéo dài ba ngày đã mang đến cho hơn 260 nhân viên Keppel Land nhiều trò chơi tập thể nêu bật lên những giá trị cốt lõi của Keppel.

Chương trình bắt đầu bằng chuyến thăm thiện nguyện đến Mái ấm Thiên Bình tại tỉnh Đồng Nai. Các tình nguyện viên Keppel đã giao lưu cùng hơn 120 em nhỏ thông qua các trò chơi và hoạt động văn nghệ, cũng như chung tay dọn dẹp lại khuôn viên Mái ấm.

Keppel Land cũng đóng góp hiện kim, tủ sách, máy vi tính cũng như nhu yếu phẩm, với tổng giá trị khoảng 55 triệu đồng, trong đó có 30 triệu đồng được gây quỹ thông qua phiên chợ thiện nguyện được tổ chức tại văn phòng Keppel Land trong tháng 10.

*Keppel Land Vietnam organises teambuilding trips annually to strengthen bonds among staff.*

*This year, the Company's retreat was held at Ho Tram Beach from 13 to 15 October 2017. Themed "Breakthrough to new heights", the three-day programme saw over 260 Keppelites participating in a series of exciting teambuilding games that expound on Keppel's Core Values.*

*The programme included a charity visit to Thien Binh Orphanage in the Dong Nai province where Keppelites interacted with about 120 children through games, songs and dances. Keppelites also rolled up their sleeves to clean the orphanage.*

*In addition, Keppel Land donated monies, book shelves, computers as well as other daily necessities, amounting to a total of VND 55 million to the orphanage. The donation included VND 30 million raised from a charity bazaar organised by the Company in October 2017.*

*Keppel Land đến thăm và tặng quà tại Mái ấm Thiên Bình*

*Tập thể nhân viên Keppel Land tham gia vào nhiều trò chơi tập thể đầy hào hứng*





# CÙNG ĐÓN CHÀO NĂM MỚI
## Celebrating the New Year

*Keppel Land Việt Nam hân hạnh đón tiếp Ông Loh Chin Hua (thứ 8 từ trái sang), Tổng Giám đốc Điều hành Tập đoàn Keppel kiêm Chủ tịch Điều hành Keppel Land, đến tham dự dạ tiệc tất niên*

Khoảng 300 nhân viên Keppel Land đã tề tựu về khách sạn Sheraton tối ngày 2 tháng 2 năm 2018 để tham dự dạ tiệc tất niên.

Sự kiện năm nay vinh hạnh nhận được sự hiện diện của Ông Loh Chin Hua, Tổng Giám đốc Điều hành Tập đoàn Keppel kiêm Chủ tịch Điều hành Keppel Land. Trong diễn văn văn khai mạc, Ông Loh đã tuyên dương tập thể Keppel Land Việt Nam vì tinh thần lao động chăm chỉ và đầy nhiệt huyết, cho phép Keppel Land đóng góp tích cực vào thành tích chung của cả tập đoàn trong năm 2017.

Ông Loh phát biểu, "Với lợi thế của những người đến trước, gia nhập thị trường Việt Nam từ hơn hai thế kỷ qua, chúng ta sở hữu một trong những quỹ đất tốt nhất tại Thành phố Hồ Chí Minh so với các nhà đầu tư bất động sản nước ngoài khác. Chúng ta sẽ tiếp tục tận dụng sự phát triển kinh tế và những điều kiện thuận lợi của thị trường Việt Nam để tiếp tục giới thiệu nhiều dự án trong những năm tới."

Ông Linson Lim, Chủ tịch Keppel Land Việt Nam, cũng nhân dịp này cảm ơn tập thể nhân viên vì những đóng góp trong suốt một năm qua giúp Keppel Land đạt được những thành tựu nổi bật như việc hoàn tất Saigon Centre Tháp 2 và Sedona Suites Grand Tower, việc bán thành công toàn bộ 96 căn biệt thự tại Riviera Cove, cũng như thành tích kinh doanh ấn tượng của Estella Heights, Tilia Residences tại Empire City và Palm Heights tại Palm City.

Dạ tiệc Tất niên cũng mang đến nhiều trò chơi và tiết mục văn nghệ sinh động.

*About 300 Keppelites in Vietnam gathered at Sheraton Hotel on 2 February 2018 to celebrate the New Year.*

*Joining in the celebration was Mr Loh Chin Hua, CEO of Keppel Corporation and Executive Chairman of Keppel Land, who in his opening remarks, commended the team at Keppel Land Vietnam for their hard work and dedication which have contributed to the Group's overall performance in 2017.*

*Mr Loh said, "With our early mover's advantage, having been in Vietnam for more than two decades, we have today one of the best landbanks among foreign developers in Ho Chi Minh City. We will continue to leverage the strong economic growth and positive market sentiments in Vietnam to launch projects for sale over the next few years."*

*Mr Linson Lim, President (Vietnam) at Keppel Land, also took the opportunity to thank staff for their dedicated contribution throughout the past year, enabling the Company to achieve key milestones such as the completion of Saigon Centre Tower 2 and Sedona Suites Grand Tower, sell-out success of Riviera Cove as well as strong sales of Estella Heights, Tilia Residences at Empire City and Palm Heights at Palm City.*

*The event saw Keppelites enjoying a night of exciting games and lively performances.*

# VƯỢT QUA THỬ THÁCH
## Overcoming new challenges

*Ông Joseph Low, Giám đốc Điều hành Cấp cao của Keppel Land Việt Nam, trân trọng những cơ hội phát triển bản thân và khám phá văn hóa khi được luân chuyển công tác đến Thành phố Hồ Chí Minh*

"Một sự tình cờ tốt đẹp", đó là lời nhận xét có pha chút hóm hỉnh từ Ông Joseph Low, Giám đốc Điều hành Cấp cao của Keppel Land Việt Nam, khi ông hồi tưởng lại việc luân chuyển đến Thành phố Hồ Chí Minh (TP.HCM) năm 2014. Từng đảm nhiệm nhiều vị trí then chốt, từ việc dẫn dắt Bộ phận Quản lý Tài sản ở Keppel REIT cho đến việc lãnh đạo Bộ phận Phát triển Doanh nghiệp tại hội sở của Keppel Land tại Singapore, với nguyện vọng thử thách chính bản thân mình, ông đã vui vẻ đón nhận cơ hội luân chuyển đến Việt Nam.

Dù đã đến Việt Nam công tác nhiều lần, Joseph vẫn phải nỗ lực hết mình để vượt qua những khó khăn thử thách mà việc sinh sống và làm việc tại một quốc gia khác mang lại.

Ông chia sẻ, "những trải nghiệm ở nước ngoài sẽ giúp bạn thoát khỏi "vùng an toàn" của chính bạn". So với Singapore, sinh sống và làm việc tại Việt Nam là một cuộc chơi hoàn toàn khác. Trước hết, mọi thứ ở đây hỗn độn hơn, đây là một điểm khác biệt rất lớn so với môi trường cực kỳ ngăn nắp và quy củ mà tôi đã quen thuộc. Đó là chưa kể rất nhiều những quy tắc về văn hóa và xã hội mà tôi phải học hỏi mỗi ngày - đơn cử như việc băng qua đường!"

Bất chấp những khó khăn ấy, Joseph đã hòa nhập rất tốt vào lối sống Việt. "Với sự hỗ trợ của đồng nghiệp và những người bạn mới, tôi đã học hỏi thêm nhiều về về văn hóa Việt và bắt đầu cảm thấy trân trọng những nét văn hóa địa phương," ông chia sẻ.

Đối với Joseph, những hoạt động nổi bật trong thời gian nhiệm sở ở Việt Nam bao gồm việc dẫn dắt tập thể đi đến thành công trong việc khai trương TTTM Saigon Centre vào tháng 8, 2016. Ông cũng có những kỷ niệm tốt đẹp khi cùng với các đồng nghiệp chỉ đạo các kỳ mở bán Estella Heights, Palm City, cũng như Linden Residences và Tilia Residences tại Empire City.

"Làm việc với một tập thể đến từ nhiều nền văn hoá và có những hoàn cảnh sống khác nhau chắc chắn sẽ mang đến những trải nghiệm hoàn toàn mới lạ. Cùng chia sẻ những giá trị Keppel và nguyên tắc hoạt động, tập thể chúng tôi đã vượt qua những thử thách khi làm việc trong một môi trường đa văn hóa, và thay vào đó chúng tôi còn tìm thấy sức mạnh từ sự khác biệt và vận dụng chúng để để tạo ra nhiều thành quả hơn nữa," Joseph hồi tưởng.

Thời gian rảnh rỗi, Joseph thường đọc sách và chạy bộ, những sở thích mà ông đã theo đuổi từ thời còn ở Singapore. Những hoạt động này giúp ông cảm thấy thoải mái và cảm nhận được sự thân quen mặc dù đang sống trong một môi trường đầy khác biệt.

"Khi tôi chạy bộ hoặc bị cuốn hút vào một quyển sách hay, tôi cảm thấy như mình đang ở nhà," ông phấn khởi chia sẻ. "Chạy bộ giúp tôi khám phá nhiều góc phố thú vị, và trải nghiệm nhịp sống sôi động của TP.HCM"

Với những trải nghiệm tích cực và ý nghĩa tại Việt Nam, Joseph vẫn rất cởi mở đối với các cơ hội luân chuyển trong tương lai. Ông chia sẻ, "Tôi yêu thích công việc hiện tại của mình ở Việt Nam và cũng chưa nghĩ nhiều về việc luân chuyển đến các quốc gia khác sau này, nhưng ai biết trước được điều gì? Những trải nghiệm tốt đẹp tại Việt Nam làm cho tôi khá háo hức với những chuyến phiêu lưu sắp tới. Hãy cứ để tương lai quyết định!"

*"A happy coincidence", mused Mr Joseph Low, GM of operations at Keppel Land Vietnam, when he recalled his posting to Ho Chi Minh City (HCMC) in 2014. Having explored a myriad of roles from helming the Asset Management team at Keppel REIT to heading the Corporate development team at Keppel Land's head office in Singapore, Joseph was keen to push himself further and readily seized the opportunity when offered a role in Vietnam.*

*Despite having been to Vietnam for business trips, Joseph had to grow new muscles to overcome the day-to-day challenges of living and working in a foreign land.*

*He shared, "Overseas experiences are wonderful in helping you break out of your comfort zone. Compared to Singapore, living and working in Vietnam is a whole new ball game. For one, it is more chaotic, which is a big change from the extremely structured and well-planned environment that I'm used to. There were also a lot of cultural and social norms that I had to learn – even for simple activities like crossing the road!"*

*Nonetheless, Joseph has assimilated well into the Vietnamese way of life. "With the help of my colleagues and new friends, I have learned more about the Vietnamese culture and have begun to appreciate its nuances," he said.*

*For Joseph, the highlights of his time in Keppel Land Vietnam include leading the team involved in the opening of Saigon Centre retail mall in August 2016. He also has fond memories of working closely with colleagues to spearhead the launch of various projects such as Estella Heights and Palm City, as well as Linden Residences and Tilia Residences at Empire City.*

*"It is definitely a new experience working in a team comprising colleagues from different backgrounds and cultures. Banded by Keppel's core values and operating principles, the team was able to overcome the challenges of working in a cross-cultural setting, and instead find strengths in our differences to achieve much more," Joseph reflected.*

*In his free time, Joseph enjoys reading and jogging, interests that he had carried over from Singapore. These activities provide him with a sense of comfort and familiarity despite the huge change in environment.*

*"When I'm jogging or engrossed in a good book, I always feel at home," he enthused. "Jogging also allows me to explore new and interesting neighbourhoods, and experience HCMC's vibrant city life."*

*With a positive and meaningful experience in Vietnam under his belt, Joseph remains open-minded to future overseas stints. He shared, "I am enjoying my work in Vietnam and have not given much thought to working in other countries after this, but who knows? After this experience, I'm eager for more adventures. We'll see!"*

*Ông Joseph Low (thứ hai từ phải sang) giao lưu cùng các em học sinh từ lớp học tình thương Vinh Sơn*

# GẮN KẾT NHÂN VIÊN
## Engaging staff

*Nhân viên Keppel Land tham gia vào các hoạt động thú vị trong một buổi huấn luyện được tổ chức bởi Ban Đổi mới Sáng tạo*

Nhiều hoạt động và sáng kiến nhằm thúc đẩy phúc lợi nhân viên cũng như tinh thần sáng tạo & đổi mới sẽ được triển khai trong năm 2018.

Từ khi thành lập vào năm 2017, Ban Phúc lợi Nhân viên và Ban Đổi mới Sáng tạo đã triển khai nhiều sáng kiến nhằm thúc đẩy sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống cũng như tăng cường sự giao lưu trao đổi giữa nhân viên.

Ban Phúc lợi Nhân viên đã tổ chức định kỳ các buổi tiệc sinh nhật (và chào đón nhân viên mới) cũng như tiệc Giáng sinh. Ban cũng thành lập Quỹ Khuyến khích Thể thao với các hỗ trợ về tài chính cho các hoạt động thể thao của nhân viên, nhằm thúc đẩy sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống cũng như lối sống lành mạnh trong tập thể nhân viên. Nhiều khóa huấn luyện với các chủ đề đa dạng từ sức khỏe cho đến kỹ năng phát triển bản thân sẽ được tổ chức trong năm 2018, hướng đến các sở thích khác nhau.

Để đẩy mạnh văn hóa đổi mới trong tập thể nhân viên, Ban Đổi mới Sáng tạo đã triển khai nhiều hoạt động trong năm 2017, bao gồm khóa huấn luyện về Đổi mới Sáng tạo trong chương trình Dã ngoại Thường niên tại Hồ Tràm vào tháng 10 năm 2017. Ban cũng sẽ giới thiệu nhiều hoạt động mới trong năm 2018 như chuỗi hoạt động chia sẻ định kỳ về đổi mới sáng tạo với sự tham gia của Ban Quản lý Cấp cao cũng như khách mời đặc biệt.

Nhân viên Keppel Land có thể đóng góp các ý tưởng đổi mới sáng tạo tại http://klvportal:2000/, hoặc đóng góp mọi ý kiến tại hộp thư innovativity@kepland.com.vn

*Staff at Keppel Land Vietnam can look forward to a series of welfare initiatives and innovation workshops in 2018 aimed at fostering a positive, inclusive and innovative work environment.*

*Since its formation in 2017, the Welfare and Innovation Committees have implemented various initiatives to promote work-life balance and social interaction within the Company.*

*The Welfare Committee has organised bimonthly birthday celebrations and welcome parties for new staff. A new Sports Incentive Programme, which offers cash incentives for sports activities initiated by employees, has also been rolled out with an aim to promote work-life balance and a healthy lifestyle among staff. The Committee will also be organising a series of workshops covering a wide array of topics from health and wellness to self-improvement to reach out to different interest groups.*

*To foster a culture of innovation among Keppelites, the Innovation Committee has implemented a series of activities in 2017, including organising an Innovation Hackathon during the Company's teambuilding trip to Ho Tram Beach in October 2017. The Innovation Committee will be introducing several new initiatives in 2018, such as lunch talk series with Senior Management and esteemed guest speakers.*

*Staff are encouraged to contribute their innovative ideas in the online sharing platform at http://klvportal:2000/, or provide any feedback via email to innovativity@kepland.com.vn*





# BẢO VỆ ĐỘNG VẬT HOANG DÃ
## Protecting wildlife

Saigon Centre đã tài trợ địa điểm cho các hoạt động gây quỹ của Quỹ Quốc tế Bảo vệ Thiên nhiên (WWF) diễn ra tại khu vực sảnh thông tầng TTTM Saigon Centre từ ngày 21 đến 24 tháng 10, 2017.

Trong bốn ngày, khách tham quan, khách thuê và nhân viên Keppel Land có dịp tìm hiểu về nhiều loài động vật nguy cấp, đang đối mặt với nguy cơ tuyệt chủng vì tình trạng săn bắt trái phép tại Việt Nam, và cách mà mỗi cá nhân có thể đóng góp cho các nỗ lực bảo tồn.

Các khoản đóng góp được sử dụng nhằm cung cấp các khóa tập huấn và trang thiết bị cho lực lượng kiểm lâm, nâng cao chất lượng sống tại những vùng kinh tế khó khăn và đảm bảo một môi trường sống an toàn hơn cho các loài động vật hoang dã tại Việt Nam.

*Saigon Centre was the venue sponsor for Vietnam's World Wide Fund (WWF) for Nature's fundraising activities which took place at the atrium of the retail mall from 21 to 24 October 2017.*

*Over four days, visitors, tenants and Keppel Land's staff learnt more about Vietnam's endangered wildlife species that are facing the brink of extinction due to over-exploitation and illegal trade, and how everyone can play a part to protect these wildlife.*

*Funds raised went towards providing training and tools for forest guard team, enhancing the livelihood of impoverished communities and securing a safer home for the wildlife in Vietnam.*

*Khách tham quan tìm hiểu về các loài động vật nguy cấp và các hoạt động bảo vệ thiên nhiên của WWF tại Việt Nam.*

# NGHĨA CỬ TỐT ĐẸP
## Doing good

Nhằm mang niềm vui Giang Sinh đến với nhiều trẻ em bất hạnh, Keppel Land kêu gọi nhân viên cùng khách thuê tại Saigon Centre tham gia trao tặng ước mơ cho các em thiếu nhi từ lớp học tình thương Vinh Sơn (Quận 7) và mái ấm Mai Tâm (Thủ Đức).

Các thẻ điều ước được gắn lên cây thông Giáng sinh, đặt tại sảnh lễ tân Saigon Centre Tháp 2 từ ngày 24 tháng 11 đến ngày 10 tháng 12 năm 2017. Hơn 100 điều ước của các em thiếu nhi đã được các nhà hảo tâm thực hiện.

Vào ngày 15 tháng 12 năm 2017, các tình nguyện viên Keppel mời các em học sinh từ lớp học tình thương Vinh Sơn đến Saigon Centre để nhận quà tặng trực tiếp từ Ông già Noel. Ngoài ra, đoàn tình nguyện viên, dẫn đầu bởi Cô Đinh Thị Bảo Minh, Chủ tịch Ủy ban Trách nhiệm Xã hội Keppel Land, cũng đã đến thăm mái ấm Mai Tâm vào ngày 19 tháng 12 để trao quà vào giao lưu cùng các em thiếu nhi.

Cô Hoàng Oanh, người sáng lập lớp học tình thương Vinh Sơn, chia sẻ: "Chúng tôi cảm ơn các tình nguyện viên Keppel Land và các nhà hảo tâm đã biến ước mơ của các em học sinh thành hiện thực. Đây sẽ là nguồn khích lệ giúp các em tiếp tục vượt khó học giỏi."

*To spread Christmas cheer to the underprivileged, Keppel Land invited its staff and tenants from Saigon Centre to grant a wish for children from Vinh Son Primary School in District 7 and Mai Tam House of Hope in the Thu Duc District.*

*The children's wishes were listed on tags hung on a Christmas tree in the lobby of Saigon Centre Tower 2 from 24 November to 10 December 2017. The wishes of over 100 children were fulfilled by generous tenants.*

*On 15 December 2017, Keppel Volunteers invited children from Vinh Son Primary School to Saigon Centre where they were presented their gifts. The volunteers, led by Dinh Thi Bao Minh, Chairperson of Keppel Land Vietnam's Corporate Social Responsibility Committee, also visited Mai Tam House of Hope on 19 December 2017 to distribute the gifts and interact with the beneficiaries.*

*Ms Hoang Oanh, Founder of Vinh Son Primary School, shared, "We would like to thank the Keppel Volunteers and generous donors for fulfilling the wishes of the children. These gifts will be a form of encouragement for the students to keep up with their good work."*

*Các em học sinh Vinh Sơn giao lưu và nhận quà từ Ông già Noel*



# HỖ TRỢ GIÁO DỤC, CHẮP CÁNH TƯƠNG LAI
## Empowering through education

*Các tình nguyện viên Keppel giao lưu cùng các em học sinh trường Tiểu học Tân Túc vào tháng 11 năm 2017*

Là một trong những nhà phát triển bất động sản tiên phong và lớn mạnh nhất Việt Nam, Keppel Land phấn đấu nâng cao chất lượng cuộc sống của các cộng đồng dân cư địa phương.

Tiếp nối thành công của dự án Thư viện Lưu động Bánh xe Tri thức (WOW) tại Hà Nội và Huyện Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh (TP.HCM), Keppel Land sẽ tiếp tục hợp tác cùng Quỹ Quốc tế Singapore (SIF) và Thư viên Khoa học Tổng hợp mở rộng dự án thêm ba năm từ năm 2018 đến 2020.

Hơn 4.500 em học sinh từ Quận 2 và Quận 8, TP.HCM, trong đó có các em học sinh trường THCS An Phú, trường học mà Keppel Land đang nhận bảo trợ, sẽ được hưởng lợi từ chương trình. Phát huy thành công của hai giai đoạn trước, Keppel Land sẽ lồng ghép vào chương trình của giai đoạn sắp tới các kiến thức và kỹ năng về lối sống "xanh", phù hợp với sự quan tâm của Công ty đối với môi trường.

Dự án WOW đã góp phần nâng cao khả năng đọc hiểu và phát huy văn hóa tự học cho các em học sinh, và đã nhận được sự ủng hộ của các đối tác liên doanh của Công ty tại Việt Nam cũng như Thư viện Khoa học Tổng hợp.

Từ năm 2014 đến 2017, các tình nguyện viên Keppel đã thực hiện tổng cộng 25 chuyến thăm đến nhiều trường học trong huyện Bình Chánh nhằm hỗ trợ dự án. Trong chuyến đi gần đây nhất vào tháng 11 năm 2017, các tình nguyện viên Keppel đã đến thăm và giao lưu cùng các em học sinh từ trường Tiểu học Tân Túc và trường THCS Phạm Văn Hai.

*As one of Vietnam's largest and pioneer foreign real estate developers, Keppel Land strives to enrich the lives of the local communities.*

*Following the success of its Words on Wheels (WOW) mobile library project in Hanoi and the Binh Chanh District in Ho Chi Minh City (HCMC), Keppel Land has once again partnered the Singapore International Foundation (SIF) and the General Sciences Library to extend the WOW programme for another three years from 2018 to 2020.*

*Over 4,500 children from HCMC's districts 2 and 8, including students from Keppel Land's adopted beneficiary, An Phu Secondary School, are expected to benefit from the initiative. Building on the successes of the earlier runs and in line with Keppel Land's focus on the environment, the new programme will include a green living curriculum to inculcate a green mindset among the youths.*

*The WOW initiative, which promotes literacy and a culture of self-learning, is also supported by the Company's Vietnamese joint venture partners as well as the General Sciences Library.*

*From 2014 to 2017, Keppel Volunteers made a total of 25 trips to the various schools in the Binh Chanh District in support of the programme. In its latest outreach trip in November 2017, Keppel Volunteers engaged the children from Tan Tuc Primary School and Pham Van Hai Secondary School through reading and games.*

# KLOUD

SAIGON CENTRE TOWER 2

## A NEW WAY TO WORK & ENGAGE

Flexible space solutions
at the most recognizable address in Vietnam

*Enjoy 2 Months Complimentary Rent**

**The Board room**
Hourly | Half Day | Full Day

**Office Suites**
For 2 to 8 persons | Customisable

**The Pavilion | Hot Desks**
Hourly | Multi-Days | Unlimited

*www.Kloudsco.com* | *+84 (28) 7302 8100* | *enquiry_sct2@kloudsco.com*